

ئاسسۆ كىتېخانە

بلاوكراره يەكى مانگانەى تايپەتمەندە بەزانستى كىتېخانەو زانيارىيەكان
كىتېخانەى گشتىيى سلىمانى بە سپۆنسەرى كۆمپانىيى (ئاسيا سىل) دەرىدەكات

ژمارە (۱۵) ۲۰۱۰/۱۲/۱۳

پەيوەندى بگە
بە زۆربەى ولاتانى
جىهانەو بە ۲۹۵ دىنار

ئىستا ئاسياسىل نىزىكت دەكاتەو لە زۆربەى خۇشەويستانو
هاورپىانت لە زۆربەى ولاتانى جىهان خزمەتگوزارىيەكى تايپەتە بەنرخىكى
گونجوا وبە باشتىن كوالىتى دەنگ
ئىستا و تا ماوئەكى ديارپىكراو بەم نرخە پەكخراو كە ۲۹۵ دىنارە
پەيوەندى بگە

بۇ زانيارى زياتر تىكايە بە كورتەنامەيەك كۆدى ولاتەكە يان ژمارى تەلەفونەكە بنىرە بۇ ژمارە ۱۹۶۹

ئىستا ئاسياسىل نىزىكت دەكاتەو لە زۆربەى خۇشەويستانو
هاورپىانت لە زۆربەى ولاتانى جىهان خزمەتگوزارىيەكى تايپەتە بەنرخىكى
گونجوا وبە باشتىن كوالىتى دەنگ
ئىستا و تا ماوئەكى ديارپىكراو بەم نرخە پەكخراو كە ۲۹۵ دىنارە
پەيوەندى بگە

بۇ زانيارى زياتر تىكايە بە كورتەنامەيەك كۆدى ولاتەكە يان ژمارى تەلەفونەكە بنىرە بۇ ژمارە ۱۹۶۹

يەكەمىن كۆبوونەوئەى ئەنجومەنى هاورپىانى كىتېخانە

رۆژى ۲۷/۱۱/۲۰۱۰، ئەنجومەنى هاورپىانى كىتېخانە بەسەرۆكايەتى مامۇستا جەمال عەبدول و تەووى ئەندامانى، كۆبوونەوئەى يەكەمى خۆى ئەنجامداو تىپايدا بەرنامەى پىويست دارپىژرا بۇ كاروبارى ئەنجومەنو كۆبوونەوئەى داهاوتو كە بىپار وايە مانگانە بېستىن.

هەر لە كۆبوونەوئەى بەدا بىپار درا ناوى (ئەنجومەنى هاورپىانى كىتېخانەى گشتىيى سلىمانى) بىكرىتە (ئەنجومەنى هاورپىانى كىتېخانە) تا فراوانى بدرىتە كارو بەرنامەكان، هەرچۆن پلانى ئەو دارپىژرا كە لەكۆبوونەوئەى داهاوتودا پەپىرە بۇ ئەنجومەنەكەو چالاكى و پەيوەندىيەكانى گەلالە بىكرىت.

حەقدە ھەزار كىتېب بەسەر كىتېخانە گشتىيەكانى ھەرىمى كوردستاندا دابەشكرا



ئاسۆ كىتېخانە
لە درىژەى كارو چالاكى بەپىوئەبەرايەتى گشتىيى كىتېخانە گشتىيەكانى ھەرىمى كوردستان، بىرى (۳۰۰) مىليۇن دىنارى بۇ كرىنى جۇراوجۇر بۇ كىتېخانە گشتىيەكانى ھەرىم تەرخانكردو.

(ئىدرىس محەمەد سادق) لىپرسراوى بەشى پلان و بەودااچوون و سەرۆكى لىژنەى دابەشكردنى كىتېب وتى: لە ئىستادا وەكو قۇناغى يەكەم نىزىكەى حەقدە ھەزار كىتېبى ھەمە بابەتمان دابەشكردو بەسەر كىتېخانە گشتىيەكانى ھەرىمى كوردستاندا، بىپار وايە لە داهاوتويەكى نىزىكىشدا چەندىن ھەزار كىتېبى تر بىكرىن و دابەشيان بگەين.

لە ھەولير .. خولىكى زانستى بۇ كىتېخانەكانى ھەولير



ئاسۆ كىتېخانە
لە رۆژانى ۱۱/۳۰ تا ۲۰۱۰/۱۲/۸ بەپىوئەبەرىتتى گشتىيى كىتېخانە گشتىيەكان خولىكى زانستى بۇ كارمەندانى كىتېخانە گشتىيەكانى ھەولير دەوربەرى كىردەوئە تىپايدا (۵۰) كارمەند بەشداربوون.

لە رۆژانى خولەكەدا، بەپىي بەرنامەيەكى چرو پىسپۆرانى مامۇستا چەند وانەيەكيان بە بەشداران وتەو كە برىتى بوون لە (مىژووى كىتېخانەكان، پىرست، پۆلن، جۆرەكانى كىتېخانە، ژىدەر، بىبلىوگرافىيا، سەرەبابەت، پەيوەندىيەكان و پرسگە، ھەلبۇزاردنى كىتېب و

ئەزموونى كىتېخانەكان)، مامۇستايانى خولەكەش برىتى بوون لە بەرىزان (ئارى بابان، ئاسۆ حەسەن، عەبدولرەزاق عەبدولقادر، نەعمە گول محەمەد، رزگار جەمىل، فارس جومە، سەعدوللا نورى و سالم ياسىن) و لە دارپۆژىشدا بىرنامە بەسەر بەشداربووندا دابەشكرا.

سەرپەرشتىارى خولەكە (كاك ئارى بابان) بە (ئاسۆ كىتېخانە) ي راگەياند:

لە بەرنامەى بەپىوئەبەرىتتى گشتىيەكان بەردەوامىيى بداتە ئەم خولانەو لە ئايندەى نىزىكدا لە بەپىوئەبەرىتتى كىتېخانەكانى ترىشدا خولى زانستى دەكرىنەو.

كىتېخانەى بەكرەجۆ ھانى قوتابيان دەدات بۇ ھامشۆكردنى كىتېخانە



پەيمان رەووف بارام
بە مەبەستى ھاندانى خويىندكاران بۇ خويىندەوئە ھامشۆكردنى كىتېخانە، بەشى راگەيانىدو پەيوەندىيەكان لە كىتېخانەى گشتىيى بەكرەجۆ، لە مانگى رابردودا سەردانى گشتىيى ھەسەن كوستانى.

چەند خويىندگايەكى بەكرەجۆ دەوربەرىيان كىرد.

بە رىكەوتن لەگەل بەپىوئەبەرىتتى ئەو خويىندگايانە، ژمارەيەكى زۆر لە قوتابيان سەردانى كىتېخانەيان كىردو دواى بەسەر كىردنەوئەى بەشەكان، چۆنئىتى سىستىمى خويىندەوئەو خواستىيان بۇ باسكراو ھانى قوتابيان درا كە سەردانى كىتېخانە بگەن، خويىندنگاكانىش برىتى بوون لە ھەرىك (دىرئىنى بنەرەتى، دىمانەى بنەرەتى و شەھىد حەسەن كوستانى).

با پرسگە كانمان لە خزمەتى خويىنەراندان بن

پرسگە، يەكەمىن وىستگەى پىشوازىيە لە ھەر فەرمانگەيەكدا، رووى گەش، يان تارىكى ئەو دامەزراوئە كە لە ناوئەوئەيدا دەيان و سەدان كەس سەرقالى كارى رۆژانەن، لە كىتېخانەكانىشدا بەھەمان شپۆ.

بەلام ئاخۆ پرسگەكانى ئىمە وەك ئەوانەى ولاتانى پىشكەوتوو بەشپۆيەك كاران وەلامى ھامشۆكەرانىيان بەباشى لەلايىت.

دلىيام، ھىشتا زۆرى ماوئە ئەو بەشە گرنگە بەجۆرىك بن، كە بتوانن ھانى خويىنەراندان بەدەن بەشپۆيەيەكى بەردەوام سەر بەكىتېخانەكاندا بگەن.

ھەق وايە چاويك بەستافى ئەو بەشە گرنگەى كىتېخانەكاندا بخشىنرئىتەوئەو كارىكى ھىندە زەحمەتەش نىيە، لەگەل رىزىمدا بۇ ئەوانەى پرسگەكانىيان روجوان كىردو.

سەرنووسەر

يادەوئەرىي جەستە بەزمانى فەرەنسى



ملحوق اوراق المدى
دەزگای (سىدىيا) وەرگىزىانى فەرەنسىي رۆمانى (يادەوئەرىي جەستە)ى نووسەرى جەزانىرى (احلام مستغانمى) چاپوبلاوكردو.

دەزگای ناوبراو ئەم رۆمانەو چەندىن ناوئىشانى تىرى لەجىگای دىيارىكراوى خويىدا لەپىشانگای كىتېبى نۆدەولەتى جەزانىردا نىپىشكردوئە كە رۆژى ۱۱/۳۰ دەستى بەچالاكىيەكانى كىردو.

ئەم رۆمانە كەسالى (۱۹۹۳) لەبەپىروت چاپكراو، رەخنەگران بەيەكەك لە رۆمانە عەرەبىيە ھەرە باشەكانىيان لەقەلمداوئەو بەدرىژىي پىشانگانگانى كىتېبى عەرەبى پىرئۆشترىن كىتېب بوو.

كىتېبى ئەلىكترۆنى 10

بۇجى دەخويىنەوئەى 6

كىتېخانەى نىشمانىي ئىسپانيا 3

بۇ كىتېب بەچوكدا دىم 2

له کتبخانه به ناوبانگه کانی جهان

کتبخانه نیشمانی ئیسپانیا

ن. یاسین قادر به رزنجی

له م کتبخانه یه دا، ویرای بیبلیوگرافیای سهره کبی کتبخانه که، بیبلیوگرافیایه ک بق کتبخانه ئیسپانییه کان نه جامدراوه، هر چوون بیبلیوگرافیای سهرچاوه دوکیومینتییه کانیس خراوته به رده ست.

سهرچم بیبلیوگرافیاکانیش سپتردرون به که ناله کانی راگه یاندنو کتبخانه کان و دامه زراوه نیشتمانی و نیوده و له تیبه کان و تویره ران. سالی ۱۹۹۰ ئه م کتبخانه یه بووه ته قواره یه کی سهره خوئی سه به وه زاره تی روشنیری ئیسپانیا.

کوی سهرچاوه کان

له م کتبخانه یه دا (۲۶) ملیون سهرچاوه هیه که (۱۵) ملیون یان کتبخانه و (۳۰) هزار یان سهرچاوه ی تری چاپکراوه ده ست نووسه، هه روه ها (۱۴۳) هزار روژنامه و زنجیره چاپکراوه کان بیکری زور له بابته وینه یه کان و موزیک و نه خشه و توماره ده نگیه کان (بینراوه بیستراو دوکیومینتی ئه لیکترونی و زیاده له نیوملئون مایکرو فیلم.

ئالوگوری سهرچاوه کان یه کیک له کاره گرنگه کانی ئه م کتبخانه یه له گه ل کتبخانه کانی تردا، ئه ویش له ریی بیبلیوگرافیاکان و پیرستی ئه لیکترونی که زیاده له (۳) ملیون توماری تیدایه بق سهرچاوه کانی خویمان، ئه رشیفی ئیو هوله کانی خویندنه وه و خواستن له گه ل کتبخانه کانی تردا و له برگرته وه.

Trans late.google.com

خویندنه وه ی خویندکارو کریکارو خویندنه رانی تر دروستکراوه.

له شه ری ناوخوی ئیسپانیا دا له لایه ن لیژنه ی ده سته سهرداگرتن که سهر به ئه نجومه نی سهریازی بووه سهدان هزار چاپکراوی نیو دامه زراوه ئاینیه کان و کوشک و ماله کانی گه یاندنه ته کتبخانه که وه ک پاراستنی کتبخانه کاری هونه ری و رونا کیری له وی پاریزراون.

له سده ی بیسته مده بینای کتبخانه فراوانکردن و نوره نکرنه وه و پوخته و پر کهرسته کردنی به خووه دیوه، له سالی ۱۹۵۸ دا، دوی ئه وه ی ژماره ی سپاردن مهرجی یاسایی بق دانراوه، چاپکراوی زورتر گه یشتوه ته کتبخانه که و سالی ۱۹۸۶ ده سترکراوه به دروستکردنی بینایه کی تر بق کتبخانه که له (کالادی هیناریس) و له سالی ۲۰۰۰ دا ته وا بووه، هرچوون سهر له نوئی ده سترکاری بینا کونه که ش کراوه ته وه.

ئه م کتبخانه یه، به گرنگترین کتبخانه له ئیسپانیا داده نریت و گهره ترین کتبخانه شه له و ولته داو له شاری مه دریدی پایته خته و ده که ویته Recoletos له (باسیو دی).

سالی ۱۷۱۲ له لایه ن شا (فیلیپی پینچم) هوه دامه زینراوه و به فه رمانی شاهانه سپاردنی یاسایی له کتبخانه که دا، مهرجی ئه وه بووه هر کتبخانه ی چاپکراو له ئیسپانیا دانه یه کی به خشریت پیی، سالی ۱۸۳۶ خراوه ته سهر وه زارته ی به رتوه بردن.

له سده ی نوره یه مده تانراوه چاپکراوه کان له ریی کرین و هرگرتنی دیارییه وه دابین بکریت بوی و زور له و کتبخانه کون و به رخانه ی له کتبخانه که دان له و ماوه یه دا دابین کراون.

سالی ۱۸۹۶ له هه مان بینای ئیستای کتبخانه که دا هولی خویندنه وه ی فراوان له نهومی سهر زه ویدا بق ۲۲۰ خویندنه دروستکراوه، سالی ۱۹۲۱ سهر له نوئی هوله که ریخکراوه ته وه و پرکراوه له کومه له ی سهرچاوه کان و هر له و ساله دا هولی کی تر بق



پ.د. عیزه دین مستفا ره سول
في الأدب الجاهلي
ته ما حوسه بن (طه حسين) یه کیکه له بلیمه ته عهره به کانی جهان، یه کیکه له کویره بلیمه ته کانی میژوو، پاش ته واکردنی (ئه زهر) چوووه پاریس. خویشی دان به وه دا ده نی که فه لسه فه ی دیکارت، فه لسه فه ی گویمان کاری تیکردووه. لیتره دا باسی ئه و کتبخانه یه ناوبانگه ی ده که ن که له ناو عهره یه ده نگه دایه وه، یا بلین ئازاوه ی نایه وه، که ئه ویش له باره ی (ئه ده بی جاهیلی) ی پیش ئیسلام بوو. ته ما حوسه بن گویمان ده خاته سهر هه مو ئه وه ی پیی ده ووتر (جاهیلی) و تا ئه م دووایه هر وای پی و تراوه، نایب عهره ب (جاهیلیه ت) ی بوو بی، له به رنامه کانی زانکودا پیی گوین به (پیش ئیسلام)، که هیشی زور کرایه سهر ئه و نایبیا، له کتبخانه ی تردا له باره ی شیعری جاهیلییه وه له هه ندیک له بریاره کانی په شیمان بووه؟ ئیتر هه ندیک وایان لیکه دایه وه که له ترسی ئه و هیشانه بووه، هه ندیکیش لایان وابوو که ئه و وه لامدانانه وه یه قناعتی گوپیوه. کون له وتاریکدا له و باره یه نووسیوم: ئه و شیعرا ئه گهر له جاهیلیه تدا نووسرا، با له ده وری (ئه وه ی) داو درابنه پال چه ند شاعر بی بق ده وری جاهیلیه ت دروستکراوه، هر شیعری عهره بی و به شیکری گرنگی ئه ده بیاتی عهره بین. هه روه ک ئه ویش ده لئین، ئه گهر شیعری جاهیلی نه بوایه، قورئانی پیروز به و جوژه نه ده بوو که لووتکه ی زمانی عهره بی بیته و لووتکه ی ره وان بیژنی بیت. چونکه کتبخانه پیروزه کانی تر هر بایه خیان به ناوه رۆک داوه، به لام قورئانی پیروز بایه خی گهره ی به و خساریشی تیدایه، بق ئه وه ی ئه ده بیاته به رزه که ی پیش ئیسلام له گه ل ئه ودا به راورد ناکریت و تا ئیستاش هر لووتکه یه. ته ما حوسه بن گه لیک کتبخانه یه هیه. رهنه گه له مه ودا باسی هه ندیکان بکه بن و ماموستام مه مه د مه هدی ئه له به سیر (البصیر) یش دینی که باسی (عصر القران) ه کی بکه بن، که ئه ویش بریاری زیره کانه ی تیدایه، به لام به گشتی ته ما حوسه یینی خوژ نه ده ویست. هوی ئه ویش لای ئیتمه که قوتابی ئه و بووین، جیهانی ئه و نابینا یانه هر له ئه بوعله لای مه عهریه وه شتی سه یری سهر به ئیداعی تیدایه، لاوه ستانیا ن ده وئ. رهنه گه مه لا هه مدوونی ئیتمه ش پله یه کی گهره ی له و جیهانه دا هه بی که ده لئ:

هه رچه نده که چاوم نییه ته عریفی قه مهر که م
ئه م ما به زه کا رنک هه یه اسه معام به ابه صهر که م

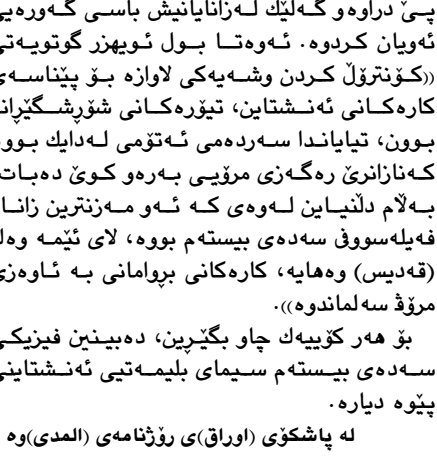
ئه رخنه میس دا بیته، تیوره که ی له نیوان ناکوکی و سهر که وتندایه.

شورپه که ی ئه نشتا بن له سالی ۱۹۰۵ دا ده ستی پیکردوه ئه ویش دوی بلوکردنه وه ی وتاریک به ناوی (داینامیکی کاره باسی تنه جوولاه کان) هوه، ئه کاته ته مه نی ۲۶ سال بووه کارمه ندیکی بچوکی فه رمانگه ی داهینانه سویسریه کان بووه، ئه و له خیزانیکی جووله که له دایک بووه له (بارقاریا) ئه لمانیا سالی ۱۸۷۹ له دایک بووه، که خویندکار بووه به تنه نیا له بیرکاری زیره ک بووه، له ۱۵ سالیدا چوووته سویسراو کاری کردووه خویندو یه تی، له وی ژنی هیناوه بووه ته هاوولاتییه کی سویسری، له دانراوی فه یله سووفو زانایانی سروشت و بیرکاری کولپه ته وه، سالی ۱۹۰۵ تیوری تاییه ت به ریژه ی راگه یاندوه و به وش به رنکاری هزی باوی مرۆف له مه ر زه من و بوشایی و ماتریال و زه بووه ته وه.

بناغی ئه م تیوره له سهر دوو بابته ی سهره کیی دارپژراوه. یه که م تیوری ریژه یی هه مو جووله یه ک به ریژه یی ده زانیت، بق ئه وش نمونه یه کی باسکراو هیه له سهر جووله ی شه مه نده فه رو پاوپر، که هه ست به خیزایی و ئاراسته ی رویشتن ناکه ن، ته نانه ت به جووله ش.

دوه میش خیزایی تیشک جوداو سهر به خویه له جووله ی سهرچاوه که ی، ئه و خیزاییه که ۱۸۶ هه زار میله له یه ک چرکه دا جیگیره له هه ر جیگایه کی زه مینداو کاریگری شوین و زه من و ئاراسته ی له سهر نییه.

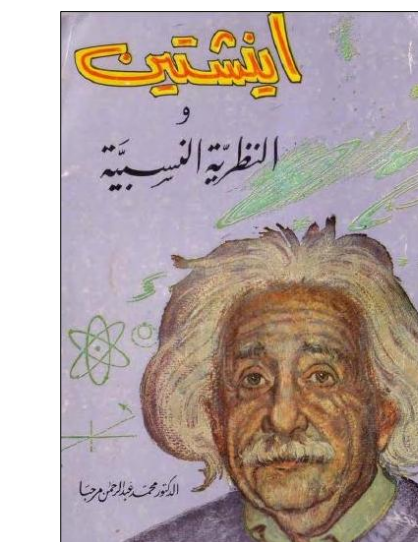
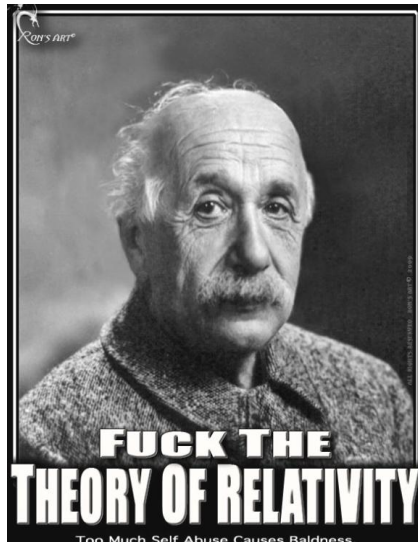
بق نمونه، له شه مه نده فه ری جوولادا تیشک به هه مان خیزایی ده ره وه ی شه مه نده فه ره که یه، به پیچه وانه ی بچوونه کانی نیوتنه وه، ئه و ده بووت هیچ شتیک نییه ناوی (جووله ی ره ها) بیت، چونکه جووله حاله تی سروشتی هه مو شتیکه و له سهر گوی زه ویی هیچ شتیک نییه له راوه ستانی ته واو دا بیته.



ئه و (۱۰) کتبخانه ی جهانیا ن هه زانده حه وته م: تیوری ریژه یی

ئا. راستی
ئه لپیتر ئه نشتا بن یه که سه ده گمه نه کانی میژوو، له ژیا نی خویدا بووه ئه فسانه، چه نده بیروراکانی لای عه لمانیه کان ته مومژاوی بوونایه، هینده تی تر که سایه تی نامۆ ده بوو و له روانگه ی بالاتره وه ئاخافتنه کانی ده رده بری، ئه وه تا (بیرنارد راسل) وتویه تی ((هه مو که س ده زانی که ئه نشتا بن کاری سهر سوپیه نه ی کردوه، به لام که سانیکی که م ده زانن که ئه و چی کردوه)).

ده شیت ده که س له تیوره کانی ده براره ی گه ردون تیگه یشتن، ئه و تیورانه ی که هه زاران و بگره ملیونان ئالووده ی تیگه یشتنی بوون و ده یانویست بزائن ئه و جادوگره مه زنه ی



به نهرىتكر دنى خوڻدنه وه خوڻدنگه وهك به كه مین پيگه

عبداللہ مہمود زہنگہ*



ئەگەر يەككەك لە ئامانجە سەرەككیەكانی كتیبخانە، كە ناوی مەزەب یان فێرگەى لێنراوه، فێرگەى ئاراستە و رێنمایىكردن بێت، بېگومان منداڵان دەبێ لەم ئامانجەدا پشكى شىريان بەرېكە ویت، لاىكەمى لە كۆمەلى ئىمەدا كە دەكریت بلیم بە زۆر هۆكاره وه بەردى ئەو بناغەیه دانەنراوه كە خێزان بکړیته يه كه مین پيگه ی به نهرىتكر دنى خوڻدنه وه. ئەو هوش شانبه شانى كیشه سیاسى و ئابورییه كان و چه ندىن فاكترى تر كە هۆكارن بۆ نه بوون، كەمى، كزى، یان هەر شتىكى تری خوڻه رى ناو ده نیت، كە هەموو جۆره كتیبخانە حكومى و ئەهلییه كان و تەنانهت نووسه رو رۆشنبیرانىش جه ختى لێده كه نه وه.

فێرکردن پيگه و كاریگه رى ده بێت. ئەو هەمان لە بېر نه چیت، بیست سالیك بەر له ئیستا كیشه ی سەرەكیمان نه بوون، یان زۆر كه مېوونى گۆفار و كتیپى منداڵان و دواتر نه بوونى كتیبخانە بوو له شارو شارە دیکاندا، بەلام دواى دامه زراندى حكومه تى هەر پیم به شىوه يه كى بهرچا و گۆفارو كتیپى منداڵان و دهزگا و نپوه ندى تايهت به ئە ده بیاتی منداڵ هاتنه ئارا و به شىكى زۆرى گرفتى نه بوونى سهرچاوه ی رۆشنبیركردنى منداڵان بۆ چاره سهركردین.

شاره دیکاندا كتیبخانە ی گشتى هه به وه به شى منداڵان تايه تدايه. جا چه نده گرنگه بۆ دروستكردنى ئەو نهریته خوڻدنگه كاتیک بۆ سهردانى كردنى كتیبخانە ی گشتى ناوچه كه یان دابنن، چونكه ئەو كاره یان ده بێته ههنگاوى يه كه مى هاندانى خوڻدكاران بۆ چوونه كتیبخانە و بهرده وامیدان به وه هه لویسته، تا ئەو دهمه ی ئیتر ده توانین بلیین به ردى بناغه مان بۆ گرنگترین فاكترى رۆشنبیركردنى تاكه كان داناه، هەر ئەو كاته ش ئیتر دانانى كتیبخانە ی نپوه خوڻدنگه كان وهك ئامرازى كاری یاریده ده رى پرۆسه ی

كەواته ئەگەر خێزان له به نهرىتكر دنى خوڻدنه وه دا به شىك له وه ئهركه ی بهر بکه ویت كه راده ی سهركه وتنى ئەو ئهركه ده كه ویتسه سهر ئاستى رۆشنبیرى و چه نده فاكترى كى تر، بېگومان به شى سهركه ی ئەو ئهركه ده كه ویتسه سهر لایه نى په یوه ندىدار له سیستى په روه رده و فێر كردندا، به تايه تى كه ئیستا له زۆرىنه ی شارو

كەواته ئەگەر خێزان له به نهرىتكر دنى خوڻدنه وه دا به شىك له وه ئهركه ی بهر بکه ویت كه راده ی سهركه وتنى ئەو ئهركه ده كه ویتسه سهر ئاستى رۆشنبیرى و چه نده فاكترى كى تر، بېگومان به شى سهركه ی ئەو ئهركه ده كه ویتسه سهر لایه نى په یوه ندىدار له سیستى په روه رده و فێر كردندا، به تايه تى كه ئیستا له زۆرىنه ی شارو

سهركه وتنى هه موو دامه زراوه يه ك په یوه سه ته به كۆمه لێك بنه ما، كه ده بنه هۆكار بۆ به ده یئنانى كۆمه لێك ئامانجى نه خشه بۆ دارپژراو، كه له لایه ن ئەو ده زگایه ی سه رپه رشتى راسته وخۆى دامه زراوه كه ده كات كه پيشتر نه خشه ی بۆ كیشراوه. گرنگترین له وه بنه مایانه ش (كاردى مرۆپى) يه كه هه لده ستى به به ده یئنانى ئامانجە كانى دامه زراوه كه وه دواتر ده بێته هۆى سهركه وتنى پرۆژه كانى دامه زراوه كه، ئەمه ش خۆى له خزمهت و سهركه وتن و به ره وپيشبردى كۆمه لگادا ده بى نیت وه.

ئەمىندارى كتیبخانە له كتیبخانە ی منداڵاندا.. ئەرك و خهسله ته كانىان

فیان ئەنوه

كردنه وه ی كتیبخانە گشتیه كانى هه ریمى كوردستان به پرووى ولاتانى جیهاندا

حه مه ديان

له ئەمڕۆدا حكومه تى هه ریمى كوردستان له هه ول و كۆششى ئەوه دایه له هه موو بواره كاندا په یوه ندى له گه ل ولاتانى جیهاندا دروست بكات، لایه نى رۆشنبیرى يه كیکه له وه بواره له رێگای به شدارى كردن له پيششانگا نپوده وه لایه نى به شدارى كردن له فېستيفاله فولكلوریه كان، ئەمانه و چه ندىن كاروچالاكى رۆشنبیرى تر، بەلام لایه نى كى تری رۆشنبیرى كه سهرچاوه ی هه موو رۆشنبیرى و زانسته كانه وه هېچ گرنگیه كى ئەوتوى پینه دراوه، ئەویش كتیبخانە گشتیه كانه، كه تاكو ئەمڕۆ زۆرى به ئەو كتیبخانانه خوڻه ر ناتوانى له ده روه بهزانی ناوه رۆكیان چى تىدايه، ده بێت بۆ گه ران به دواى ناوئیشانى كتیبك كاتىكى زۆر ته رخان بكات تاكو بیدۆزیته وه وه ندى جار پشكینى كارتە كان بى سووده، له بهر نه وه ی ئەو ناوئیشانه ی له دواى ده گه ریت بوونى نپیه له كتیبخانە كه دا، له سه رده مى جیهانگى ریدا له رێگای ئینتەرنیت وه ئەو كیشه یه چه ندىن سالا چاره سهركراوه، ئەوه ش به داخل كردنى زانیارى له سه ر هه موو كتیبه كان، دواتر له رێگای دروستكردنى سايى تايهت بۆ كتیبخانە كه ئەو زانیاریانه ی له سه ر كتیبه كان سه یفكران خانه يه كى تايه تى بۆ ته رخان ده كړیت، خوڻه ر له هه ر شوڻنك بىت له م جیهانه ده توانى به ئاره زوى خۆى بگه ریت به ناو كتیب و سهرچاوه كانى تری ئەو كتیبخانە گشتیه كاندا، سوودى دروستكردنى ئەو سايانه بۆ كتیبخانە گشتیه كان بریتیه له :
۱- پردى په یوه ندى دروست كردن له نپوان كتیبخانە كانى هه ریم و كتیبخانە كانى ده روه .
۲- خوڻه رى ده روه به لای كتیبخانە گشتیه كاندا راده كیشیت.
۳- له رێگای ئەو كتیبخانه وه مێژوى كورد به جیهان ده ناسینى، ئەمانه و چه ندىن سوودى تر به خوڻه رى ناوه وه وه ده روه ی هه ریم.

دهكەن و چۆن ئاره زوه كانىان بى نیت ده ی. بۆ به ده سه ته ئىنانى خزمه تگوزارىه كى باش و سهركه وتوش له كتیبخانە ی منداڵاندا جگه له وه ی كه كارمه نده كان ده بىت خاوه نى بپوانامه ی تايه تى بواری كتیبخانە و زانیاریه كان بىت، پىوېسته هه زو خولیاشى هه بىت له چۆنیه تى هه لسه كه وت كردن له گه ل منداڵان و شاره زایه كى باشیشى له ده روناسى منداڵاندا هه بىت، كه به داخه وه ئەم سېفه تانه كه متر له كتیبخانە ی منداڵان له كوردستاندا به دى ئه كړیت، له وان ه ش گرنگترین توانای به رده وام بوونه له گه ل هه زو خولیاكانى منداڵان و هه ستر كردن به و توانا ئەده بى و هونه رییانه ی كه له منداڵاندا هه یه، ئەوه ش وا له كارمه ندى كتیبخانە ی منداڵان ده كات كه سهرچاوه ی باش و به پىز بۆ منداڵان هه لبژیریت تا له گه ل خولیاكانىاندا بگنجه ت.
* ئەو ئهرك و فه رمانانه ی پىوېسته ئەمىندارى كتیبخانە ی منداڵان جیه جیيان بكات ئەمانه ن.
۱- شىكردنه وه ی پىداویسته يه كانى كۆمه لگا له سهرچاوه جۆره جۆره كان.
۲- دارپشتر و جیه جیكردى پرۆگرامىك بۆ پيشخستنى خزمه تگوزاریه كانى كتیبخانە.
۳- پلاندانان بۆ پيشكه شكردنى باشترین خزمه تگوزارى بۆ كۆمه لگاكه.
۴- وه لآمدانه وه ی ئەو پرسىارانە ی له لایه ن سوودمه ندان وه ئاراسته ی ئەمىندارى كتیبخانە ده كړیت.
۵- هاوكارى كردنى سوودمه نده كان له رېنمایى و چۆنیه تى سوود وه رگرتن له سهرچاوه كان.
۶- پيشكه شكردنى خزمه تگوزارى به و منداڵانه ی خاوه ن پىداویسته تايه تى.
۷- رىكخستنى كتیبخانە به شىواژىك كه جیگای سه رنجى منداڵه سوودمه نده كان بىت و له گه ل ته مەن و بالایاندا بگنجه ت.
۸- پىرست و پۆلینكردنى سهرچاوه كان به جۆرىك ساده و سانا بىت و منداڵان له و ته مەندا شاره زایه كى سه ره تايى بواری پىرست و پۆلین فیز بىن.

له كارمه ندانى كتیبخانە جۆراوجۆره كانى تر، له بهر هۆى تايه ته ندى سوودمه نده كانى ئەم جۆره كتیبخانانه كه منداڵان و به به رده وامى پىوېستیان به هاوكارى و رېنمایى به رده وام و دلسوژانه هه یه له لایه ن ئەمىندارانى كتیبخانە وه ئەویش له رێگای خوڻدنه وه ی ئەمىنداران بۆ لایه ن ده روونپیه كانى منداڵ و ئەو پىداویسته يه كانى منداڵان هه یانه دابىنكړیت به پى ئاستى كۆمه لایه تى و رۆشنبیرى و ئابورى و جه سه ته بىيان به جۆرىك داخوازیه جۆره جۆره كانىان تیز بكات.

زانای بواری كتیبخانە (جسى شیر) واى بۆ ده چیت كه كارمه ندى سهركه وتوى كتیبخانە ی منداڵان له دوو رێگاوه ئامانجە كه ی به باشى ده پىكیت كه ئەوانه ن:
۱- كارمه ندى شاره زاو لپه اتوو ده زانیت كتیبخانە كه ی چ جۆره سهرچاوه يه ك ده گریته خۆ.
۲- ئەو كارمه نده ی به چاكى سوودمه ندانى كتیبخانە وه ناسیت ده زانیت ئاره زوى چى



كتىب چىيەو بۆچى دەخوئىنەو؟

لەفارسىيەو. محەمەد كەرىم

*** دواى خوئىندەو دەقەكان چىيان بەسەر دىت؟ لەكوئىدا جىگىر دەين؟ و چىيان لىدىت؟**
*** كاتى بەكورتى لەمەبەستى كىتېبىك تىگەبىشتىن چى روودەدات؟ لەراستىدا كىتېب دەخوئىنەو بۆ ئەوئى بىيىت؟**
*** مەبەست و نىيازى مرۆفە لەخوئىندەو چىيە؟ بۆچى مرۆفە سۆراخى كىتېب دەكات؟**
*** پىئوهرى ئىمە بۆ گەرئەو بۆلاى ھەندى دەق چىيە؟ بۆچى ھەندى كىتېب زۆر دەخوئىنەو بەلام ھەندى كىتېبى تر ناخوئىنەو؟**
*** بۆچى كىتېبەكانى كارل پۆپەر ناسراون بەلام كەس گىيوم دوشامپو ناسايت و كىتېبەكانى ناخوئىنەو؟**

خوئىندەو بەك نەبوو چونكە خوئىندەو دياردەيەكى دوو لايەنەيە و جۆرىكە لە دەستەويەخەبوون و مەلانىي لە نىوان مېشك و دەقدا. بەرى ھەموو خوئىندەو ھەكەنى ئىمە بەرپۆھەردى زەينە. لەپۆسەى خوئىندەو كىتېدا ھەكو ھەماليك ھەموو شتىك لەكۆل ناكەين بەلكو خوئىندەو بۆتە ھۆى ئەوئى رووداويىك لەمىشكى ئىمەدا رووبدات گرنگ ئەو رووداويە نەك ئەو رىستەو چىرۆكانى دەباخوئىنەو ھەو لەبەرئان دەكەين و لەبەرئان دەكەين، من پىموايە بەرى ئەو كارىگەرىيانە خۆى لە دەسەلاتى شىكرىدەو ھەو راشەكردنى زەينى مرۆفەدا نىشان دەكات. مرۆفەك كەبەماناى واقىعى وشەكە رووبەرووى مەلانىيەك بۆتەو بەناوى خوئىندەو ھەو چىتر روائىنىكى سادەو سەرپىنى نىيە بۆ دياردەكان بەلكو ھەر دياردەيەك بەلايەو چەند روويەكى جىاوازى ھەبە كەدەبى بەرپۆھەردى بەقولى شىكرىدەو راشە بكرىت. بۆ نمونە كەسەك كەناخوئىنەو كاتىك رووبەرووى دياردەيەك دەبىتەو بەناوى ترافىك لايت بەبى شىكرىدەو راشەكردنى مەسەلە مېژووى و جوگرافى رۆشنىرىي و دىنى و ئابورىيەكانى بەكەمتەرخەمى حكومەتى



وشەكانى كىتېب كار لەزەيمان دەكەن

خوئىندەوئى رووكەش
 ھەتا ئىترە ھەولمدا ھەلامى ئەو پرسىيارە بدەمەو كە بۆچى مرۆفە سۆراخى كىتېب دەكات و بۆچى سۆراخى كۆمەلئى كىتېبى پىركاھەو سەرقال بىت بۆ پرسىيارى دىكەش ھەبوون: ئاىا كاتىك دەقەك دەخوئىنەو ئەو دەقە چى بەسەر دىت و كاتىك دەقەكمان خوئىندەو لە نىياز مەبەستى دەقەك تىگەبىشتىن زەينمان چى بەسەر دىت؟ بىگومان ئىمە تەواوئى وشەو رىستەكانى كىتېبەكە لەبادەو زەينماندا تۆمار ناكەين رەنگە لەبەرئەدا ئەوھمان لەبادكرىبى كەچ كىتېبەكانى خوئىندەو، يان ئەگەر لىمان بەگۆرانكارىيەكان لەشىكرىدەوئى پىرسن ئەو كىتېبەى دوو سال پىش ئىستاتە ھەبەر بکەين چىيەو بوو؟
 رەنگە نەتوانىن بەيادى بىننەو بەلام ئەمە بەو مەنەيايە نىيە كەئەو خوئىندەوئى بەسەر بۆسود بوو ھەتەواوئى فەرامۆشمان كىرودو، بەلئى ئەگەر بەشۆھەيەكى رووكەش كىتېبەكانى خوئىندەوئى بىگومان بەخىترى لەبىرى دەكەين، ھەرھوگە پىشان و تم لەم حالەتەدا

باشىيەكانى كىتېبە نەك ھۆكارى كىتېب خوئىندەو. لەم مەيداندا چەندىن پرسىيار ھەن؟ يەك/ دەق لەدواى خوئىندەو چى بەسەر دىت و چى لىدىت؟ لەكوئىدا سەقامگەر دەبىت؟ چ گۆرانكارىيەك لەدەقەكەدا روو دەدات؟ دوو/ كاتى بەكورتى لەمەبەستى كىتېبىك تىگەبىشتىن چى روو دەدات؟ لەراستىدا كىتېب دەخوئىنەو بۆ ئەوئى چى روو بدات؟ سى/ نىياز مەبەستى مرۆفە لەخوئىندەو چىيەو مرۆفە بۆچى بەدواى كىتېب وئىلە؟ چوار/ پىئوهرى ئىمە بۆ گەرئەو بۆ لای ھەندى دەق چىيە؟ بۆچى ھەندى كىتېب زۆر دەخوئىنەو بەلام ھەندى كىتېب ناخوئىنەو؟ بۆچى كىتېبەكانى كارل پۆپەر بەناوبانگن بەلام كەس گىيوم دوشامپور ناسايت و كىتېبەكانى ناخوئىنەو؟

بەختەوهرى بەھۆى خوئىندەو

ئىنسانەكان ئاسايى سەرقالن و خۆيان بەھۆكارىيەو خەلاقاندو ھەستى خۆيان بەھەندى مەسەلەدا پەرش و بلاوكرىدەوئەو. راستە كەبوونى ھەستى گەران و سۆراخىدەو لەمرۆفەدا مەسەلەيەك ھەمووان كۆكن لەسەرى بەلام چوونە ناو دنياى گەران و پىشكىن و كاريكى ئاسان نىيەو ھەمووان كات و ھەوسەلەو بۆيىرى قبولكرىدنى چوونە ناو دنياى گەران و مەرىفەيان نىيەو واىان پىشان باشە كەزىاتر كاتى خۆيان بەكارو خۆشراواوردن و رىستوران بەسەر بەرن بەلام مرۆفە سۆراخەكەرەكان ھەمىشە خۆيان تووشى مەلانىي لەگەل بوون دەكەن كەئەم مەسەلەيە لەپۆسەيەكدا بەناوى خوئىندەو سەرھەلدەدات و ئەوئى ماىەى سەرنجە خوئىندەوئى بەلاى ئەمانەو جۆرىكە لەخۆشى و رابواردن و ئەمانە بەخۆبەو سەرقال دەكات، ھەلەبەتە باشە كە لەنۆوان ئەم ھەموو رابواردن و ھەراو ھۆسەيو گالئەيدا، سەرقالى مرۆفە كىتېب بىت. لەراستىدا ئەو مرۆفەئى



سەركردنى فىلمىش جۆرە خوئىندەوئى كى ترە فىلمى تەرمىنال
 كۆمەلئى داناو زاناو دروست دەين ئەوان بەبەكىتپان و دروستكرىدنى گروپىكى فىكىرى و تەئىدكرىدنى و پەسەندكرىدنى قەسەى يەكترى بەرەدەوامى ھەولەدەن دەسەلات بۆ وتەكانى خۆيان دروست بکەن و

دەتوانىن پىرسن باشە لەبىخەو ھەو تىگەبىشتىن نىياز مەبەستى ئەفلاتون و مونتسكىۆ ئىبن عەرەبى چى بوو؟ ئاىا مەبەست ئەو بوو بەزانىن مونتسكىۆ چى وتوو؟ تىگەبىن كەچى روودەدات؟ لىرەدا ھەلامەكان جىاواز دەين. رەنگە ھەندى كەس باوهرىيان واىت بەلئى مەبەست تەنيا ئەوئى تىگەبىن



تەماشاكردنى تابلۆش خوئىندەوئى تابلۆيەكى بىكاسۆ

نىيە جگەلە رووبەروبوونەو ھەو مەلانىي لەنىوان زەين (مىشك) لەگەل (تەوئىتر)دا كەئەو (ئەوئىتر) دەكرىت زەينىكى تر يان شتوھەكى بابەتى بىت يان ھەندى گۆتەى ئەبىستراكت بىت. بەلام ئەوئى ھەكو زاراو ھەو عورف پىيى دەوترىت خوئىندەوئى ئالوودەبوونى مىشكە لەگەل كىتېدا ئەوئى ماىەى سەرنجىشە تەنيا ئەو كىتېبانەى كاغەز دەخوئىنەوئى ھەكو مەتر ئەو دەبىستىت كەگوترىت سەرقالى خوئىندەوئى وئىنەيەك يان تابلۆيەك يان تەنانەت خوئىندەوئى فىلان پىگە يان سەيم.

خوئىندەوئى لەبەرگەو بۆ بەرگ

لىرەدا مەبەستم ئاراستەكردنى پرسىيارىكە، ئەوئىش ئەوئى: ئەو ھەموو دەقەى خوئىندەومانەتەو ئىستا لەكوئىدا دەژىن؟ بەدەرىپىنىكى دىكە، دەقەكان لەدواى خوئىندەو چىيان لىدىت؟ باواىدباين لەبەرگەو بۆ بەرگ (گىانى ياساكانى) مونتسكىۆمان

خوئىندەوئى ئالوودەى دىالۆگەكانى ئەفلاتون و (فصوص الحكى) ئىبن عەرەبى بوون و كاتى مەلانىيەكان لەگەل خوئىندەوئى لاپەرەكانى كۆتايىدا تەواو بوو و كىتېبەكان داخست ئەگەر لىمان پىرسن باشە چىيان نووسىبوو؟ چ ھەلامەك دەدەينەو؟ ئاىا ھەكو تووتى لەيەكەم وشەو ھەتا دوا وشە لەبەر دەبلىنەو؟ بىگومان نەخىز، چونكە ئەمە نەكارىكى عاقلانەيو نەكارى كىرەشە، نە دەتوانىن بەبەكجارك خوئىندەوئى ھەواوى رىستەكانى كىتېبىك لەبەر بکەين. ئەوئى دەبىكەين ئەمەيە ھەولەدەين ئەو ھەروون بەكەينەو كەقەسى راست و دروستى نووسەر چى بوو ھەمەبەستى لەنووسىنى كىتېبەكە دەرىپىنى چ مەفھومىك بوو. بەلام ھىشتا پرسىيارەكەى من تەواو نابىت، چونكە دووبارە

كتىبخانهى گشتىي به كره جو له چاوه پروانى خوئنه راندايه

ئا. بهرى شىخ صالح



فيدا محمەد لىپرساوى كىتبخانهى به كره جو

ده نۆردرين بۆ به شى تاييه تمه ندى خوڤان بۆ به رده ستي خوئنه رو هامشۆكه ران.

هر له م به شدا كارتى تاييه ت بۆ چاپكراوه كان درووست ده كرين.

هرچۆن به شىكى نوئيش به ناوى (راگه ياندن و په يوه ندى به كره) كراوه ته وه بۆ به جيگه ياندنى ئه ركه پئويسته كاني خوڤى، وه ك سهردانى خوئنده ناو شوئنه گشتيه كان بۆ ناساندنى كىتبخانه پييان و ريگا خوشكردن بۆ هامشۆيان.

هاوكات له هۆلى سيميناردا كزبوونه وهى روناك بيري تيدا ده به سترت.

چالاكىي تر

جيسى سهرنجه ماوه يه كه ههفتانه خوڤى زمانى ئنگليزى بۆ مندالانى ژور ته مهنى (9) سالان بى به رامبه ر به رتوه ده چيوت و تاييدا به رتيز (ره يان) كه ئه مريكيه وانه ده لئته وه.

شايانى باسه، له پشووئى هاويى رابردوودا چه ندين خوڤى جياواز بۆ مندالان كراونه ته وه.

له چاوه پروانى خوئنه ردا

له گه ل ئه و چالاكيا نه دا، گرفتى يه كه مى كىتبخانه كه نه بوونى هامشۆكه رى پئويسته بۆ سوود

كتىبخانهى گشتىي رانيه له نيوان دوئى و ئه مرودا

محهمەد ئه مین عارف بوو، كه كورته رى ربه ريكي پۆلئنگردن (خلاصه تصنيف دىوى العشرى) و لسته يارمه تيده ره كاني پۆلئنگردن (الجدول المساعده) و هرگيرايوو بۆ سهر زمانى كوردى و ناماده ي كرده بوو وه كو مه نه ج و وه كور(سهرچاوه ي به رده ستيش له كارى پۆلئنگردن دا بۆ ئه و فرمانبه رانه ي كه شاره زايى كه ميان هيه له پۆلئنگردن له كىتبخانه كاندا).

- مامۆستايانى خوله كه بريتى بوون له (9) ده رچوو به شى كىتبخانه و زانباريه كاني په يمانگاي ته كنكى سليمانى، كه مه شقى هاوينه يان له كىتبخانه كه ماندا ئه نجام ده دا.
- سهرجه م ئه و بابته تانه ي كه له خوله كه دا گوترا نه وه و مه شقيان له سهر كرا بريتى بوون له :
 1. به شى تزويد.
 2. به شى پيپست.
 3. به شى پۆلئ.



Children reading books in a library setting.

هۆله كاني: خولاوه كان، كىتبخانه تاييه ته كان، سيمينار، له گه ل به شى راگه ياندن و په يوه ندى به كان. پئويسته ئامازه بۆ ئه وه بكرت كه هۆلى مندالان ده وله مهنده به بلاوكراوه ي مندالان له كىتبو ناميلكه و گوڤارى تاييه ت به مندالان به هه رسي زمانى كوردى و عه ربه ي و ئنگليزى و هه ردوو ده وامي به يانينان و پاش نيوه پروان وه ك هۆله كاني تر ده رگانان و الايه.

هه روه ها هۆلى خوئنده وه سهرچاوه ي ژورباشيان تيدا وه به هه ردوو سيستى خوئنده وه ي ناوخو ده ركه ي خوئنه ر سووديان لى ده بينت.

ئهم هۆله (سه يد ئبراهيم) له لايهن بنه ماله كه يانه وه پيداويستى و چاپكراوى بۆ داينكراوه.

هۆلى خولاوه كان (رؤژنامه و گوڤاره كان) ژماره يه كه ژور بلاوكراوه ي له خوڤرتوه به چه ندين زمانك.

به شه هونه ريه كان

له به شى تو مار (وه ك لئپرساوى كىتبخانه وتى) سه رجه م چاپكراوه كان تو مار ده كرين و پاشان ده گه پندرينه به شى پيپست و پۆلئ تا كاري هونه ريان ئه نجام بدريت، ئينجا

كتىبخانه كه مان به سه رچاوه ي نوئى".

به شه كاني كىتبخانه

كتىبخانه ي به كره جو له دوو نهۆم پيگهاتوه، نهۆمى يه كه مى بريتيه له ژورى لئپرساوى كىتبخانه و به شه كارگيريه كان و گه نجينه و پرسگه، هه روه ها هۆله كاني خوئنده وه ي مندالان و هۆلى خوئنده وه (هۆلى سه يد ئبراهيمى كوئى)، به شه كاني تو مار و پيپست و پۆلئ و كافتريا. نهۆمى دووه ميش بريتيه له

كه موكوپيه كان به گشت پيداويستيه كاني وه كو كىتبو كه ره سته كان چاره سه ر بكرين. ئه و هاوكاريانه به كومه كى چه ندين كه سايه تيه كى شاره كه و ژماره يه كه له دامودزگا حكومى و حزبييه كان و ريگخراوه كان هاتووه ته دى".

هه روه ها وتى "به شيوه يه كى به رده وام به رتوه به ريتى كىتبخانه ي گشتىي سليمانى هاوكاريان ده كن له چاره سه رى كيشه كان و ده وله مه ندين كورنى



A group of people, including children, reading books together in a library.

ئا. محمەد ئه مین عارف

له سالى 1977دا بيناي تاييه ت به كىتبخانه ي گشتىي رانيه ته واد ده بيت و ده سته كار ده بيت، به و ئوميد ده ي كه ببينه خانه ي رؤشنايى و پرسنگى بگاته هه موو



كتىبخانه ي گشتىي رانيه

له لايهن رژيمه وه ده ستي به سه رداده گيرى و ده يكه ن به (نه خوڤخانه ي سه ربايى)! تا سالى 1980، له و كاته وه تا راپه رين ئه ركه كاني خوڤى جيبه جيده كات و ورده وده گشه ده كات، به لام له راپه رينى 1991دا جاريكى تر ده ستي به سه ردا ده گيرت و ده كرتيه باره گاي حزبى! به و هۆيه وه به شىكى ژورى سهرچاوه كاني و ته وايى كه لو په له كاني ته فر تو نا ده بن، بيچگه له ژماره يه كه كىتبو كه له لاي مامۆستايه كى دلسۆز به ئه مانه ت داده ندرين.

له سالى 1993 تا سه ره تاي سالى 1996 جاريكى ترش ده بيت وه به باره گاي حزبى، ئه مجاره يان به باره گاي حزبى كى

كوردي ئوپوزيسيوتى ئيران. له سه ره تاي سالى 1996 به هيمه تى رؤشنبرانى شارو به هه ولى مه لبه ندى راپه رينى (ى.ن.ك)، بينايه كه به كه لاوه ي كوردي ئوپوزيسيوتى ئيران. له سه ره تاي سالى 1996 به هيمه تى رؤشنبرانى شارو به هه ولى مه لبه ندى راپه رينى (ى.ن.ك)، بينايه كه به كه لاوه ي كوردي ئوپوزيسيوتى ئيران.

به رده گيرت وه بۆ كىتبخانه. دواتر هه ر به هۆى هه ولى و گوڤارى بۆ رؤشنبرانى دلسۆزه وه هه ولدرا بۆ نوژه نكرده وه و زينو و كورده وه ي كىتبخانه كه و يه كيك له و ده زگا به ئه مه كانه ي كه به ده نكمانه وه هات، ريگخراوى ميسديكوئى ئه لمانى (كه دواتر ناونا - هاريكاري) بوو، كه توانى كىتبخانه كه سه ر له نوئى زينو و بگاته وه، به نوژه نكرده وه ي بينا به هه موو پيداويستيه كاني وه و داينكردنى ره فه ي تيدا هه لگرتن كىتبو ميژو كورسى ئيداره و ميژو كورسى هۆلى خوئنده وه و ته وايى پيداويستيه كاني تر.

هه ر له دريژه ي هه وله كاني رؤشنبراندا، ليژنه يه كه پيگهات بۆ سه رپه رشستى كوردين و يه كخستنى هه موو هه وله كاني پر كرده وه ي كه مو

ئوسا كه له ناوه ندى شاردا بوو، وايركردبوو كه مانگانه زياتر له هه زار خوئنه ر سهردانى بكن، مندالانىش به هۆى نزيكى شوئنه كه وه به ريژه يه كه ژور به رچاو سهردانى كىتبخانه يان ده كورد، به لام دواى ته وايوونى بيناي تازه ي كىتبخانه و گواستنه وه ي كىتبخانه بۆ بينا تازه كى، پيژهى سهردانى خوئنه ران له چاو بينا كونه كه بوويه له 30٪.

دواى ته وايو بوون و وه رگرتنى بيناي تازه، به رتوه به ريتى كىتبخانه ي رانيه له به رنامه يدا بوو كه به شىكى كىتبخانه كه و كىتبخانه ي مندالان له بينا كونه كه دا به ئيئته وه، به لام ئه مه يان به شاره كه ره واه نه ديت و به راده يه كه كاريان بۆ وه رگرتنى بيناي كوئى كىتبخانه كرد كه ئه گه ر ئه و هه ولى و گوڤاره يان بۆ دروستكردنى بينايه كى تازه و ژور تاييه تى كوردايه ده يان تووانى به ده ستي بينن. دواچار توانييان بينايه كه له ده ستي كىتبخانه كه ده ربه يئن و بيدن به ريگخراوى NGO.

ناوى لئپرساوانى كىتبخانه تا بوونى به به رتوه به ريتى :

- 1- عوسمان مستفا عوسمان له سالى 1977 تا 1980
- 2- ئه حمەد محمەد مه مەند 1980 تا 2000/8/28
- 3- محمەد ئه مین عارف 2000/8/29 تا 2005/6/11
- 4- عه لى حه مەد ئبراهيم له 2005/6/11 تا 2005/11/13

له (2005/11/14) وه كىتبخانه كه كراوه به به رتوه به ريتى كىتبخانه ي گشتىي رانيه و به رتيز (سه باح محمەد حه سن) بووه به به رتوه به روه ئيستاست هه ربه رده وامه.

کتیخانہ و بنکے ہلگہ نامہ کان کتیخانہ گشتیہ کان بہ نمونہ

شیرواز سہ عید محہد

وشہی (مکتبہ) لہ وشہی (الکتاب)ی عہرہبی وەرگراوہ کہ ناوہرؤکی سہرہکی کتیب دەرگرتیہ و، ہەرچہ نہد نہمؤ بؤچوونہ کان گؤراون و سەرچاوہی تر بیجگہ لہ سەرچاوہی کاغہ زین ہاتوتہ کتیبخانہ کان، وەک سەرچاوہی دہنگی و رہنگی کہ بوونہ تہ بہ شیککی سہرہکی سەرچاوہی کتیبخانہ کانئہ مۆ.

کتیبخانہ بریتیہ لہ دہزگایہ کی رۆشنبری و زانستی و پەروردهبی و کۆمہ لایہتی، نامانجی کۆرندہ وہی سەرچاوہی زانستیہ بہہموو شیواو جۆرہ کانئہ (چاپکراو و چاپ نہ کراو)، بہ جۆرہا ریگا (کرین، دیاری، ئالوگؤر)، ریگخستنی ئەم سەرچاوہ: پیوست کردن و پۆلین کردن و ریگخستنی و پییشکە شکرندیان بہ کۆمہ لگاو سوومہ ندهکانی کتیبخانہ (خوینہران، تویرہران) بہ ناسانترین شیوہ، لہ ریگای کۆمہ لیک خزمہ تگوزاری کتیبخانہ و (خواستن، رینمایی کردن، لہ برگرتنہ و... ہتد)، ئەمانہش لہ ریگای کۆمہ لیک (کارمندی کتیبخانہ و) کہ تایبہ تہندو راہینراوین لہ بواری کتیبخانہ و زانیاریہ کاندا.

لہم سەر دہمدا چہندین کتیبخانہ نامادہ کراوہ بؤ خوینہران و تویرہران و خویندکاران کہ دہتوانین لہم جۆرانہی خواروہدا کویان بکہینوہ:

- **کتیبخانہ گشتیہ کان:** ہلادہ سیٹ بہ دابینکردنی سەرچاوہی زانستی و رۆشنبری گشتی بۆئہ نامانی کۆمہ لگا کہ کتیبخانہ خزمہ تیان دہکات، لہم جۆرہدا کتیبخانہی مندالان و کتیبخانہی گہ پۆکیش دەرگرتنہ وہ.
- **کتیبخانہی تایبہ تہند:** ئەمانہ سہرہ دامہ زارو و ریگخراو و دہستہ و کۆمہ لہ تایبہ تہندہ کانن لہ بابہ ئیک یاخود بواریکی دیاریکراوہ و خزمہ تگوزاریہ کانئہ پییشکەش بہ تایبہ تہندہ کان دہکات، کہ لہو بواردہ لہ ناو دامہ زراوہ کاندا کار دہکەن.
- **کتیبخانہی ئەکادیمی:** ئەمانہش کتیبخانہی زانکو کولیٹو پیمانگا و ئەوانہی سەر بہ خویندنی بالاو تویرنہ وہی زانستین دەرگرتنہ وہ بہ پلہی یەکەم.

• **کتیبخانہ نیشتمانی و نەتوہ بیہ کان:** نامانج لییان کۆرندہ وہی سەرچہم کلنوو کہ لہ پووری نەتوہی و لاتیکی دیاریکراوہ، پاراستن و ریگخستنی و گہ یاندن و گواستنہ و یان بؤ نەوہکانی داہاتوو.

• **کتیبخانہی خویندنگان:** ئەمانہش لہ ناو خویندنگا سہرہ تایو و نامادہ بیہ کاندا بوونیان ہہیہ، بہ نامانجی خزمہ تکردنی کۆمہ لگای خویندگان کہ لہ خویندکاران و مامؤستایان و فہرمانبہران پیک دیت و دابینکردنی ہہموو ئەو پیدایستیانیہی کہ لہ سەرچاوہ کان پیوستیانیہ بہ مہبستی فیربوون و تویرنہ وہ.

• **کتیبخانہی تایبہ تہند:** (کتیبخانہی کہ سایہ تیہ کان و خیزانہ ناودارہ کان)

ہۆکاری جیاوازیی لہ جۆری کتیبخانہ کاندا دہگہ پرتوہ بؤ زۆر ہۆ، لہوانہ:

- ۱- جیاوازیی لہ نامانج و مہبستی کتیبخانہ یەک بؤ کتیبخانہ یەکی تر.
- ۲- جیاوازیی لہ سروشت و قہبارہی سەرچاوہ کان کہ لہ کتیبخانہ یەکی دیاریکراوہ ہہیہ.
- ۳- جیاوازیی لہ سروشت و تایبہ تہندی سوومہ ندهکانی کتیبخانہ و پیدایستیہ کانیان.
- ۴- جیاوازیی لہ سروشتی ریگخستن و خزمہ تگوزاریہ پییشکە شکاروہ کان.
- ۵- جیاوازیی لہ سروشتی دہزگای دایک (سہرہ رشتیاری کتیبخانہ کہ) کہ کتیبخانہ کہ بہ شیکہ لہ دہزگایہ^(۱).

پوختہی نامانجی کتیبخانہ کان بہ سەرچہم جۆرہ کانئہ و نامادہ کردنی سەرچاوہ کانئہ کتیبخانہ و خستنہ بہر دہستی خوینہران و تویرہرانہ لہ پینا و بہ کارہیناناندا بہ شیوہ یەکی چالاک بؤ مہبستی جۆرہ جۆرہ کان، کتیبخانہ کان ہلادہستن بہ چوار کاری سہرہکی بؤ بہ دہیتانی ئەم نامانجہ کہ بریتین لہ :-

یەکەم :- کۆرندہ وہی سەرچاوہ کان بہ ہہموو شیواوہ کانئہ وہ.

دووم :- ریگخستنی ئەم سەرچاوانہ بہ پیی ریگا و شیواو ریگخستن و یاسای دیاریکراو.

سییم :- بہ دہستہینانہ وہی ئەم سەرچاوانہ بہ ریگای جۆراو جۆر.

چوارہم :- بلاو کردنہ وہی زانیاریہ کان لہ ریگای پییشکە شکرندی خزمہ تگوزاریی کتیبخانہی جۆراو جۆر وەک خواستن و لہ برگرتنہ وہ... ہتد.

کتیبخانہ کان بؤ بہ دہستہینانی نامانجہ کان و پییشکە شکرندی خزمہ تگوزاریہ کان پشت دہبستن بہ کۆمہ لیک بہش ئویش لہ ریگای پشت بہستن بہ قہبارہی کتیبخانہ کہ و ژمارہی سەرچاوہ کانئہ، گرنگترین بہ شہکانی کتیبخانہ ئەم بہ شانہن (بہشی سەرچاوہ بہ دہستہاتوہ کان (التزويد))، بہشی پیوست و پۆلین، بہشی سەرچاوہ کان (چاوگ، المراجع)، بہشی خولاوہ کان (الدوریات)، بہشی خواستن (الإعارة) و چہندہا بہشی تر).

کتیبخانہ گشتیہ کان Public Libraries

کتیبخانہ گشتیہ کان بؤ ئەوہ ہاتوتہ ئاراوہ تاوہکو روانگہ یەکی دیموکراتیانہی نوئ بگہ یەنتہ ہاوولاتی بہ پیی ئەوہی کہ مافی خۆرۆشنبری کردنی ہہیہ لہ ہہموو قوناغہکانی ژبانی بہدەر لہ شوین و کات. لہبەر ئەمہشہ کہ کتیبخانہ گشتیہ کان وەک کتیبخانہی گەلان وەسف دەرگرت بەزانکۆی گەل، بہو پییہی کہ فیرکردن کاریکی بہر دہواموہ و ہاوولاتی باش دہتوانیٹ بہ شداری بکات لہ پییشخستنی کۆمہ لگاکہی ئەگەر تا رادہ یەک رۆشنبری بیٹ و خاوەنی زانیاری بیٹ، ئەمانہش ہہموو لہ ریگای کتیبخانہی گشتیہ وہ دہبہ خشریٹ وەک دہزگایہ کی فیرکردنی خویو و ئازادو بہر دہوامو نافریمی. لہبەر، ئەم ہۆیہشہ کہ (یونسکو) دووپاتی دہکاتوہ کہ (کتیبخانہی گشتی ہیزیکی زیندوہ بؤ پەرور دہو رۆشنبری و زانست، ہەر وہا دوپاتی دہکاتوہ کہ دامہ زرانندن و پشتگیری و سہرہ رشتی کتیبخانہ گشتیہ کان لہ کارہکانی حکومہ تہ).

لایہنانہ بکریٹ لہ کاتی ہلباردنی سەرچاوہ کان بؤ کتیبخانہ گشتیہ کاندا:

* پیوستہ سەرچاوہی و ہما ہلباردیریٹ کہ ہاندہرو ئاراستہ کہری خوینہران بیٹ بہ مہبستی پیگہ یاندنی ہاوولاتی وشیارو بہ توانا لہبەر نگار بوونہ وہی کیشہ و ہست بہ لپرسراویتی کردن، بہ شداری کردن لہ بوینادانی نیشتماندا لہ رووی ئابووری و کۆمہ لایہتی و رۆشنبریہ وہ.

* پیوستہ کۆمہ لیک کتیب و سەرچاوہی کتیبخانہی تر دابین بکریٹ لہ بوارہ جۆرہ جۆرہکانی زانستی مرقایہ تیدا، بہ شیوہ یەک گشتی بیٹ و زۆرہی ئەندامانی کۆمہ ل لئی تیگن.

* پیوستہ کۆمہ لیک سەرچاوہ دابین بکریٹ کہ بہ شداریٹ لہ پیرکردنہ وہی حەزو خولیاکانی سوومہ ندهکان و یارمہ تیدہر بیٹ بؤ پیرکردنہ وہی کاتہ بہ تالہکانیان بہ شیوہ یەکی بہ سوود، لہو سەرچاوانہ چیرۆکی ئاراستہ کراو و کتیبی تری بہ سوود.

* پیوستہ کۆمہ لیک فیلم و تۆماری دہنگی و ہۆکاری بیستن و بیننی بہ سوود دابین بکریٹ.

• پیوستہ سەرچاوہکانی کتیبخانہ بہ زیاتر لہ زمانیک دابین بکریٹ، بؤ ئەوہی ہاوولاتیان بہ زیاتر لہ زمانیک شارہزای سەرچاوہکانی بیروبووچونی جیہانی بن.

مہرجہ ئەو سەرچاوانہی کہ بؤ کتیبخانہی گشتی دابین دەرگرت گونجاو بیٹ لہ پووی ئەکادیمی و رۆشنبری کۆمہ لگای کتیبخانہ کہو بہ شداریٹ لہ تیرکردنی پیدایستیہ کانیان و ئارہ زووہکانی خویندنہ و یان و تویرنہ وہ جۆرہ جۆرہکانیان، لہبەر ئەم ہۆیہش کہ پیوستہ لیژنہ یەک لہ کارمہ ندانی کتیبخانہ و سوومہ ندهکان ہستن بہ کاری ہلباردنی سەرچاوہ کان.

کتیبخانہ گشتیہ کان لہ رووی قہبارہ وہ دابہ شدہ کریٹ بؤ:

یەکەم: کتیبخانہ گشتیہ گہورہ کان: کہ تیدا ژمارہ یەکی یەکجار زۆر لہ سەرچاوہی تیداہ کہ زۆرجار دہگاتہ چہند ملیۆنیک سەرچاوہ، وەک ئەوہی کہ لہ پایتہخت و شارہ گہورہ کاندا ہہیہ.

دووم: کتیبخانہ گشتیہ مام ناوہ ندهکان: کہ بہ سەدان ہزار سەرچاوہی کتیبخانہ دەرگرتنہ خۆ، ئەمانہش زیاتر لہ شارو شارۆچکەکاندا بوونیان ہہیہ.

سییم: کتیبخانہی گشتی قہبارہ بچوک: کہ بہ ہزارہا کتیب و سەرچاوہی تری کتیبخانہی تیداہ ئەمانہش زیاتر لہ شارۆچکە بچوکہ کان و لادیکاندا بوونیان ہہیہ.

کتیبخانہ گشتیہ کان جۆرہا خزمہ تگوزاری پییشکەش بہ خوینہران و خویندکاران و تویرہران دہکات بہ جۆرہا ئاستی جیاواز وەک: خواستنی ناوخیوی و دەرہکی، خزمہ تگوزاری سەرچاوہ کان و رینمایی کردن، خزمہ تگوزاری راگہ یاندن و پیدانی زانیاری، لہ برگرتنہ وہ، کۆر و کۆبوونہ وہ، نمایشکردنی فیلم، ریگخستنی پیشانگای جۆرہ جۆر بہ تایبہ تی پیشانگای کتیب.

کتیبخانہ گشتیہ کان لہم بواردہا تووشی کۆمہ لیک کیشہ دہبن لہوانہ: زیادبوونی ژمارہی دانیشتوان و پییشکە وتنی تەکنە لوجیا، ئەمہش دہبیٹہ ہۆی گۆرانکاری لہ شیوازی کارکردن بہ شیوہ ئاساییہ کی، زیادبوونی کاتی بہ تالی ہاوولاتیان، زیادبوون لہ ژمارہی کتیب و چاپکراوہکانی تر، کہ بلاو دەرگرتنہ وہ و بہر زبوونہ وہی نرخہ کانیان، سہرباری کیشہی چاودیری و پاراستنی مافی نووسەر.

ہہموو ئەندامانی کۆمہ لگا مافی بہ کارہینانی کتیبخانہی گشتیان ہہیہ، ہەر وہا سوود وەرگرتن لہ خزمہ تگوزاریہ کانئہ، کہ تاونیویہ تی بگات بہ ہہموو ہاوولاتیان.

سەرچاوہ کان

۱- عمر احمد ہمشہری و ریجی مصطفی علیان، اساسیات علم المکتبات و التوثيق و المعلومات، عمان: ۱۹۹۰
۲- محمد فتحي عبد الهادي، مقدمة في علم المکتبات، القاہرہ: ۱۹۸۴.



کتیبخانہ یەکی گشتی لہ فہرہنسا

ئاسۆي كتيبخانه

رۆژى ۲۰۱۰/۱۱/۳۰ گۆشەي ئەمريكي له كتيبخانەي گشتىي سلىمانى پيشوازي كرد له بەرپرزى (ئەليكس لاسكاريس) سەرۆكى نووسينگە له تيمى ئاوه دانكردنه وهى هەريمى (RRT) بۆ ئەنجامدانى ورك شوپيك بە بەشداري ژمارەيهك له رۆژنامه نووسان كه له مەوبەر سەردانى ولاته يەكگرتووه كاني ئەمريكايان كردبوو. له م بۆنهيدا كه جيگرى بەرپۆه بەري كتيبخانه و ريخهري گۆشەي ئەمريكي و جيگره كه ي ناماده بيبون، سەرۆكى نووسينگەي ناوبراو و ئيزاي باسى گۆشەي ئەمريكي و بزاقى خويندنه وه له ناوچە كه دا، گفتوگۆي له گەل هەريهك له رۆژنامه نووسان كرد سەبارەت گه شتەكان و كاري رۆژنامه نووسايان، ئەوانيش برىتيبوون له (كوردە حسەن جەلال، سيروان غەريب، ئاسۆ سەرراوى، دانا ئەسەد، ئوميد عەلى مەمەد، فرمان عەبدولرەحمان) و بەريزان ئوميد عەلى و هوهر ئەنور. هەرچۆن جيگرى بەرپۆه بەري كتيبخانەش بە مەبەستى هاوكاري رۆژنامه نووسان و كەناله رۆشەن بيرييهكان چەند پيشوازيكي بۆ كۆمەكي كتيبخانهكان خستە پوو.

له بهشى مندالان

خويندكاران هاني خويندنه وه دەررين



بهشى مندالان له كتيبخانهي گشتي سلىمانى

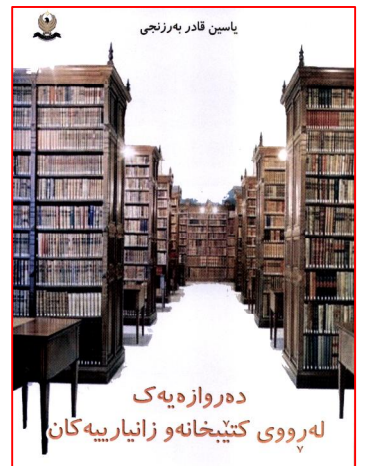
له مانگى تشرينى دووهى رابردووا، بهشى خويندنه وهى مندالان له كتيبخانهي گشتي سلىمانى پيشوازي له ژمارەيهك له خويندكارانى قوتابخانه سەرەتاييهكان كرد. له كاتى مانه وهيان له بهشه كه دا، لپرسراو و كارمەندان رينمايي پيويستى خويندكاره كانيان كرد بۆ خويندنه وه و چۆنئيتى سوودوه رگرتن له

چاپكراوه كاني سەر به جيھانى رەنگالەيي مندالان، هەرچۆن فيزيان كردن كه به باشترين شپوه چاپكراوه كان بپاريزن، شايانى باسه له مانگەدا كۆي (۲۶۵) خويندكاري كچو (۴۴۹) كۆپ به مەبەستى سوود وەرگرتن له كتيبخانه هاتوونه به شهكه و به (۵۸۳) كتيب نامليكه به مەبەستى خويندنه وه و خواستن سوودمەند بوون.

چاپكراوى نوێ

دهروازهيەك له پرووي كتيبخانه و زانباريه كان

باسيكي زانستى سەبارەت به كتيبخانه و زانباريه كان دهگرهخۆ، وهكو: بهكارهينانى كتيبخانه، كتيبخانه نوپيهكان، به بازاركردنى خزمەتگوزاري كتيبخانه گشتيهكان، كتيبخانهي ئەليكترونى، پروسەي خويندنه وه و ئامانجەكانى، بيبليوگرافيا، ململانئى نيوان كاغەز و ئەليكترونى، كتيبخانه گشتيهكانى كوردستان له نيوان دوينى و ئەمرودا.



دهروازهيەك له پرووي كتيبخانه و زانباريه كان

هەهه يەفتەي رابردوو، كتيبكي نوپي بەرپرزى ياسين قادر بەرزنجى به ناوى (دهروازهيەك له پرووي كتيبخانه و زانباريه كان) له لايەن بەرپۆه بەريتي چاپ و بلاوكردنه وهى سلىمانى له ۱۵۴ لاپەرەدا بلاوكرايه وه. بابەته كاني ئەم كتيبە كه بریتين له بهرهمى نووسراو ناماده كراو، چەند

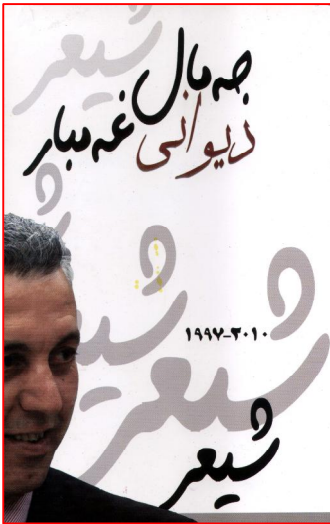
جەمال غەمبار:

ديوانه كه م رهنج و شهونخوونى ژيانى ئەدەبىمه

شەونخوونى چەند دەيهيهكى ژيانى ئەدەبىمه، سەرەراي شادبوونه وه به شارو نيشتمان و هاوپيكانم، چونكه ماوهي (۱۰) سال زياتره غەربيى و تەنباي رۆجى من ئەكۆن، بۆيه هەردوو سەفەرەكهي ئەمسالم؛ هەندىك له چۆلەوانى رۆحميان پركرده وه. سەبارەت سەردانه كه شى بۆ كتيبخانهي گشتى وتى:

— يەكۆك له و دياردانهش كه دلخوشي كردم ئەم ئاوه دانبهيهي (كتبخانهي گشتي سلىمانى) يه، كه به راستى پيشكه وتنى بهرچاوى بهخۆيه وه بينيوه، هيوادرم ئەم مالە جوانهي كتيب هەميشه رونكو پر له نوري وشه

ئ. تابان حسەن
دوای ئەوهى شاعيري ناسراو (جەمال غەمبار) بە ميانداري چوارده هەمین فيستيفالي ئەدەبىي و روناكيري گەلاويز سەردانى نيشتماني كردەوه و كۆ ديوانه كهي وهك دياربهيەكي بهنرخي فيستيفال خرايه بهرچاوي شهيداياتي شيعرو ئەدەبياتي كوردي، له دريژهي سەردانه كهيدا كتيبخانهي گشتي سلىمانى بهسەركرده وه و دوای گەران به بهش و هۆلە كانيدا، له ديداريكي كورتدا قسهي بۆ (ئاسۆي كتيبخانه) كردو وتى: — له گەرانه وهي ئەمجاره مەدا ئەوهي بهخته وهري كردم چاپ و بلاوكردنه وهي كۆديوانه كه م يوو كه بهرهمى رهنجو



بیت، هەرهما (ئاسۆي كتيبخانه) ش بۆ خۆي چرايهكي تره له چراخاني بلاوكراوه كورديه كاندا.

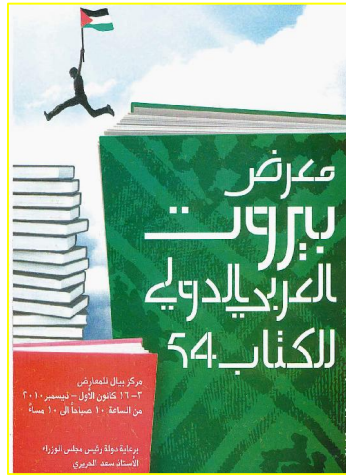
فەلەستين ميوانى شەرەفي

پيشانگاي كتيبى نيو دەوله تيبى به يروت

له رۆژانى پيشانگاكا دا چەندين كۆپو ئاھەنگ ساز دەكرين، له وانه كۆپي بيمەندى تاروگه (عزمي بشارة) سەبارەت به روشي ئيستاي فەلەستين و يەككي تر دەربارهي ئابلوقه ي (غەزە) له لايەن تويژەران (صلاح صلاح) و (محمود سويد) ه وه.

الجريدة ۲۰۱۰/۱۲/۵

ئ. بيستون فەرهاد
پەنجو چوارەمىن پيشانگاي كتيبى نيو دهوله تيبى به يروت، كه تا ۱۶ى ئەم مانگه دەخاينيت و ۱۷۵ دەزگاي بلاوكردنه وهي لوبنانى و ۵۱ى عەرەبى بهشدارييان تيداكردوه پينج و لاتسى عەرەبى به شىپوه يەكي فەرميى مياندارييان لپكراوه كه يەكه ميان (فەلەستين) ه و ئەوانى تريت (سعوديه و كويت و ئيمارات و عومان) ن.



جۆري كارت	بري بالانسى بى
۵,۰۰۰ ديناړ	۳.۰۰
۱۰,۰۰۰ ديناړ	۸.۰۰
۲۵,۰۰۰ ديناړ	۳.۰۰۰
۱۰۰,۰۰۰ ديناړ	۱۵.۰۰۰
\$۵	۴.۰۰
\$۱۰	۱,۱۰
\$۲۰	۲,۵۰
\$۳۰	۴,۰۰۰
\$۵۰	۷,۰۰۰
\$۱۰۰	۱۸,۰۰۰

هەموو كارته كانى
بالانس دەگرپته وه

بالانسى بى بهرامبەر وەرىگره له گەل هەموو پركرده وه يەك بۆ هەر جۆرپكى كارتى بالانس بەدرپرزايى ماوى ئەم هەله. بۆ بەشداريكردن نامەيهكى بهتال بپيرە بۆ ژمارە ۶۰۰ پاشان هيلەكمهت پرېكەر دوو

- نرخى نامەي بەشداريكردن ۱۰۰ ديناړه
- ماوى بهكارهاتنى بالانس بى بهرامبەر كه تەنها ۱۴ رۆژو
- لەناو تۆري ناسياسيلدا بالانس بى بهرامبەر كه بهكارديت